



中國最後一個原始部落

翁丁——中國最後一個原始部落，今年大年初三的時候，在一場大火裡，徹底消失了。

這裡原本是一個世外桃源一樣的地方：物資平均分配，生活自給自足，日常生活基本從來不用錢，幹完活大家就聚在一起唱歌跳舞，沒有爭吵，也沒有功利算計，談戀愛表白，就像念詩……

過去十年來，劉春雨導演一直在拍攝翁丁，記錄了它十年來的變遷。他親眼目睹翁丁靠發展旅遊，摘掉了貧困縣的帽子，卻也因為遊客和消費主義的闖入，變成了一個“想像中的佤族村落”。他和我們聊起了他拍攝翁丁十年的見聞，翁丁的每個人都會活生生地站在他的鏡頭前，“一個個文化的發展，文明的更替，背後就是這樣的一聲歎息。”

翁丁是在雲南瀾滄江畔的一個小村落，隸屬於滄源縣。瀾滄江是全世界最迅猛的河流之一，翁丁就隱藏在江邊的群山之中。翁丁的“翁”是水，“丁”是接，翁丁在佤語的意思是兩條河水交匯的地方。

1998年翁丁開始接待遊客，根據滄源縣旅遊局的統計數據，那時遊客一年只有300人。2004年，因為舉辦了首屆司崗裡“摸你黑”狂歡節，滄源縣成功出圈。來翁丁的遊客量成指數增長，到2016年，最高峰時有30萬人次。

2006年，《中國國家地理》雜誌

報道了翁丁，稱它為“中國最後一個原始部落”。這裡保留了完整的佤族傳統杆欄式茅草房及各式建築，也完整保留了原始佤族的風土人情，可說是一個活生生的佤族文化博物館。

很快，翁丁被列入雲南省第一批非物質遺產文化保護名錄，建成了翁丁寨系原始部落文化旅遊區。貧窮落後的面貌開始改變了，生活方式的衝突也來了。翁丁人有自己獨有的“火塘文化”，跟現代化的居住方式如何調和？老寨很難改造，要不要集體搬遷到新村？村民開始陷入與外來文化的不斷拉鋸中。

“中國最後一個原始部落”的稱謂讓不少遊客慕名而來

在2021年的這場大火之前，2013年，翁丁也曾燒起過一場熊熊大火。那場火給當時陷入膠著的拉鋸戰畫上了一個暫停符。因為火災，考慮到居住、旅遊安全，縣裡決定與旅遊公司合作，離開古寨，選址建新寨。

劉春雨導演就是在這個時候開始介入拍攝的。

到2018年，翁丁新村的搬遷終於陸續完成。但是令所有人都沒有想到的是，2021年，寨子裡又燒起了一場大火，而且這次火勢兇猛，基本上把老寨燒得乾乾淨淨。

歷史上曾發生過多次大火，但翁丁都有足夠的韌性留存下來。但這一次，“崇拜火的翁丁，卻消失在大火裡”，劉春雨說這是一個隱喻。

以下是劉春雨的自述：

2021年2月14日，那一天是翁丁新村的佤曆新年，村民全部都在新村裡過年正在他們做飯的時候，老寨起火了，蔓延得極快。

我當時沒有在現場。村民後來給我發來了現場視頻，背後全是哭聲。

我認為自己不是《翁丁》的導演，老天爺才是最好的一個導演，我和它的子民都只是一個記錄者。初到翁丁，簡直是世外桃源

2012年當時我給央視拍一部《民族故事》的紀錄片，每個民族拍一集，我負責雲南的佤族。《中國國家地理》說翁丁是最後一個原始部落，我的直覺是要去看看。

我第一次去翁丁村的時候，真的被震撼到了。四面是山，右側是一片很好的水田，整個村子就在水田旁，簡直是一個世外桃源。

翁丁存在的歷史其實說法不一。後來我問了臨滄市文聯的一位作家伊蒙紅木，她曾把中國和緬甸的佤族村落都走了一遍，推測翁丁有250年的歷史，誤差上下不會超過三十年。

翁丁村落選擇在這裡定居，是因為當時翁丁屬於獵人頭部落，他們是被獵頭的。在300年前左右，他們是被傣族土司趕過來的。

獵人頭的習俗：每年必須要去其他的部落砍一個人頭回來，祭自己部落的穀神，穀子才會豐收飽滿。這樣的習俗一直持續到1951年前後。

我和村民聊天，他們對人很真誠，沒有夾雜著任何一種在你身上會得到什麼東西的功利。遇上誰家結婚了，全村人都會一起幫忙打點，吃飯、打歌、跳舞。誰家生小孩了，感覺全村都在給他養大，基本上是吃百家飯長大的。

他們的精神上極其富足，說話特別有詩意，比如說示愛的時候，說天邊的鳥，後邊還有一隻鳥，它會一直跟隨著你，這片天空是我們的。

火塘是翁丁人的心臟

1958年，中國科學院民族研究所給翁丁拍過一個人類學的紀錄片，跟沒被燒毀前的翁丁，簡直一模一樣。

我拍的是第6代寨主楊岩一家。寨主是原始制度裡最大的權力持有人。別人來看望他的時候，說他是寨主的時候，他其實是很自豪的，他會拿出鏢槍來給別人看，象徵著寨主地位。

每天在火塘邊喝茶，是他認為最好的事了。

佤族號稱“不熄的火塘”。火塘就是他們的心臟。翁丁村每家每戶都有一個火塘，基本上在屋子正中間的位置。他們以火起居，都是幾百年這樣傳下來的。

他們的思想裡，所有的東西都是在神的指引下完成的，山神、水神、火神、樹神，指引他們的每一個選擇。萬物有靈，是他們的民族信仰。

在那裡呆了，你會感覺翁丁就

是一個從遠古的平行空間過來的，原封不動的一個樣本。

我從30歲開始拍，本來以為半年或者一年就拍完了，沒想到一拍就是10年。

到2017年，接觸時間長了，他們的生活我都跟他們一起經歷了。寨主還邀請我坐他的凳子，那是一張全村最高的凳子。我說我是外人不能坐，寨主說，沒事你坐。我感覺他們把我當成家裡人了。他們甚至給我介紹佤族的女孩，想把我變成翁丁的女婿。

這10年沒有什麼最開心，最不開心的，就是沒想到自己能那麼大的決心去做這件事。房子和車，在我的觀念裡都不是最重要的。我想給自己這10年有一個交代。

這些事情我也沒有跟家裡人說，家裡只是知道我在拍翁丁很多年了。他們問，電視上能看到翁丁的片子，是不是我拍的？我說不是。我拍的不是這樣的。那你拍的是什麼樣的？我說我還在做。後來他們也不問了。

惋惜肯定是有，但是我認為這可能是翁丁最好的一個結局。這一場大火實際上也是它離開世上的一個祭祀儀式，“你讓我的孩子走了，我也不會讓其他人住進來”。

一個一個文化的發展，一個文明的更替，其實是變遷，背後就是這樣的一聲歎息。得到了一些東西，也會失去一些東西。

NAME

聖路易地區

314-991-3747 Fax:314-991-2554

分類廣告

服務業
房地產業
餐飲業
金融投資/保險業
旅遊/休閒業

美甲店請人

誠接電話，需英文流利，PT/FT均可
314-685-5866

Big Bend / Manchester外賣店轉讓，生意穩定。誠請後廚人員。聘請炒鍋，送餐，全工半工均可，有經驗者優先。

314-757-3996

冷暖氣

安裝維修
314-757-7032
李宏亮

招聘家庭女司機

負責日常接送和陪護老人，確保出行安全準時。要求：持有效駕駛執照，熟悉當地路況，有良好的駕駛記錄，有經驗者聯繫電話：
626-605-3680

招民宿管理員

民宿日常管理確保高效服務福利待遇面議。聯繫：
929-200-9088

中餐出售

聖路易南2小時5萬人口，10年中餐，生意3萬，賣8萬。隔條馬路就是大學。房租2900包地稅和building保險，有Drive Thru。Building也可賣65萬，（包括unitA中餐館3100ft和B隔壁1200Ft收租物業）。非誠勿擾。
573-579-0471

房間分租

包水、電、瓦斯，中國城，方便
314-239-1430

砍樹、修樹、家電、

廢五金、垃圾清除、拆除工程
誠信可靠、經驗豐富、價錢公道，請電Michael
314-585-3035

高薪招聘家庭保姆

由於本人工作比較忙。特請保姆一名，主要照顧我的母親，一日三餐，打掃衛生，愛乾淨，心細懂禮貌，陪我母親說說話。老人行動方便生活能夠自理。
工作內容，有無經驗均可
1. 品行端正、保密意識強、具有良好的職業操守；
2. 日常買菜、做飯、散步、聊天等
3. 負責雇主家庭簡單的衛生清潔工作
每週工作五天，休息兩天，工資可面議
電話：**213-699-8928**
注：有意者請及時電話聯繫詳談，若電話未接聽，請短信說明來意，謝謝

自助餐居酒屋+拉麵轉讓

位於大學城Loop、停車方便，3200呎，步入式冷藏櫃、4個冷凍櫃、大型制冰機洗碗機、12feet hood+2個hood，4炒鍋+2油鍋+燒烤爐+梅花爐。可改成中餐和自助餐等，有酒吧，啤酒證和烈酒牌
314-255-6743

誠聘老人陪護助理

陪同老人出行、散步、聊天，並參與公益、慈善等活動。老人身體健康，為人親切有禮，工作氛圍輕鬆溫暖。要求：會講國語/普通話，性格溫和，有耐心。待遇：每週\$1200，可現金或支票結算
314-219-0924（可短信）

考駕照/翻譯 服務

考駕照：多年的汽車培訓經驗，熟悉考駕照技術及規則。
98%以上的學生第一次考試及格
翻譯：美國翻譯協會(ATA)會員，20多年的豐富翻譯經驗，精通國、粵、英、日語。會代你填各種申請表格，陪你到 移民局，社安局，法庭/律師樓，醫院等地。
羅先生/教練**314-210-7219**

殺蟲公司

密蘇里執照，蟑螂、跳蚤、螞蟥、老鼠、白蟻、蜜蜂、蜘蛛等。商業、住家
314-537-3347
Ken(僅說英文)

餐館誠徵

有經驗炒鍋、服務生、Busboy及送貨Delivery
314-239-1430

聖路易新聞

314-991-3747

新聞、廣告請洽

e-mail: ad-slcj@slcjmail.com

傳真 314-991-2554